

ボランティア バリアフリー研修会(オンライン)  
■□■ 使おう! やさしい日本語 ■□■

1. 自己紹介をしてみよう

|         |              |
|---------|--------------|
| ① 名前+活動 | ② 普段心掛けていること |
|---------|--------------|

2. やさしい日本語の成り立ち

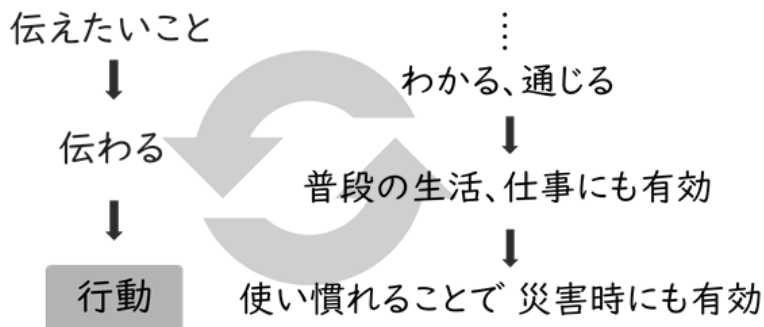
① 減災のための「やさしい日本語」

参考: 弘前大学人文学部社会言語学研究室 <http://human.cc.hirosaki-u.ac.jp/kokugo.html> (閉鎖)

② 平時における「やさしい日本語」

参考: やさしい日本語科研グループ <http://www4414uj.sakura.ne.jp/Yasanichi/introduction.html>

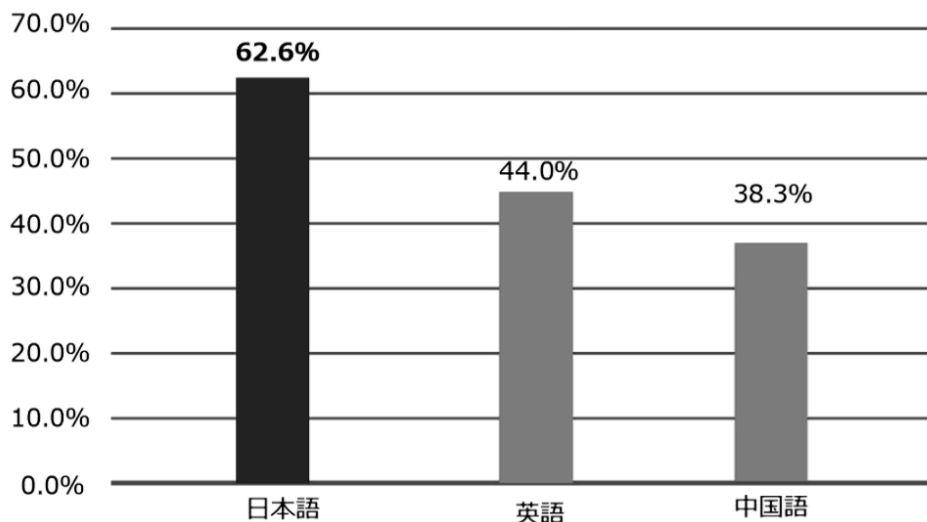
3. 日常から災害時へ



4. 数字で見るやさしい日本語

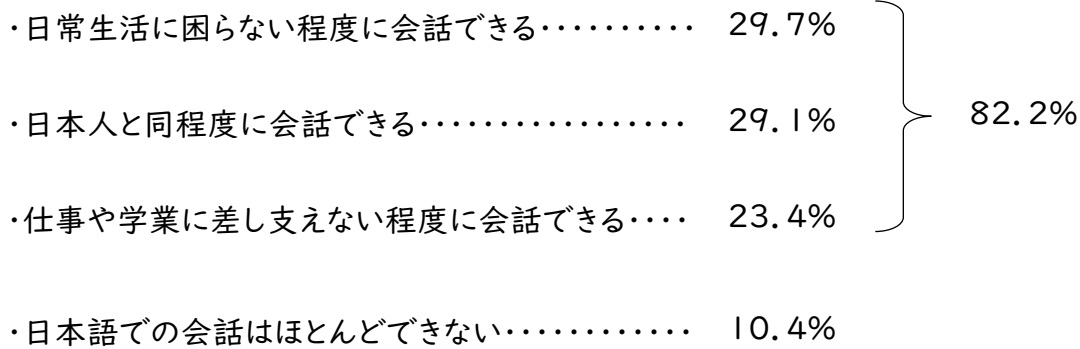
① 外国人が日常生活に困らない言葉

引用: 『在留支援のためのやさしい日本語ガイドライン』(2020) 出入国在留管理庁、文化庁  
(データ: 岩田一成「言語サービスにおける英語志向」『社会言語科学』13(1)2010, n=1,662人)



② 外国人の日本語での会話力

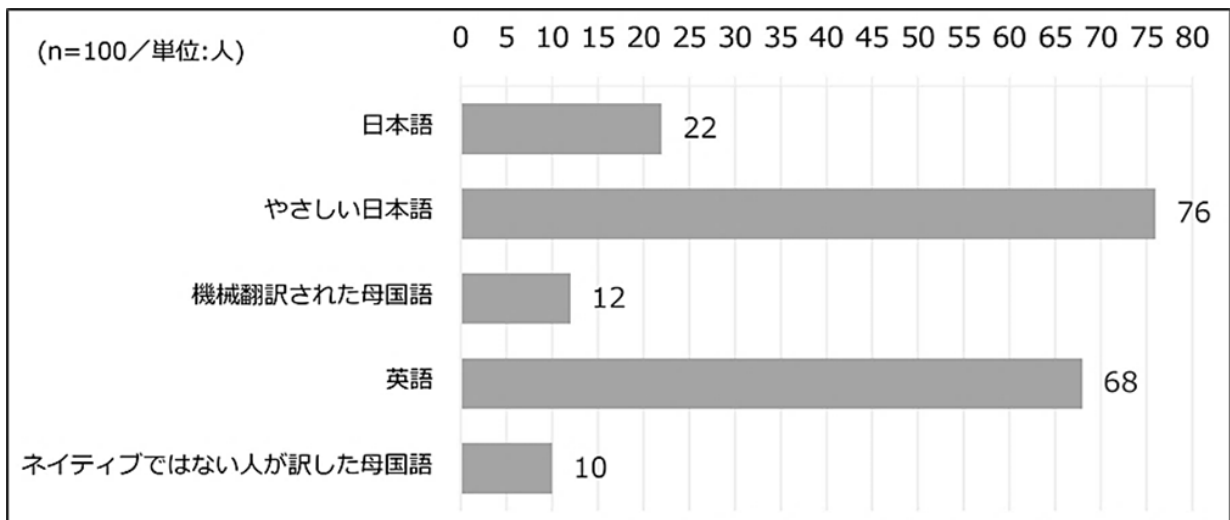
参考:『外国人住民調査報告書』法務省 <http://www.moj.go.jp/content/001226182.pdf>



③ 外国人が希望する情報発信言語

参考:『東京都在住外国人向け情報伝達に関するヒアリング調査報告書』(東京都国際交流委員会)

<https://tabunka.tokyo-tsunagari.or.jp/info/2021/04/post-18.html>、ひらがなネット株式会社調べ:都内在住・在勤の外国人100名を対象として、情報伝達に焦点を当てたヒアリング調査を実施。在住外国人がどのような情報を必要とし、その情報をどのように得ているかを検証することで、より効果的な情報伝達を行うための基礎資料を得ることを目的としている。

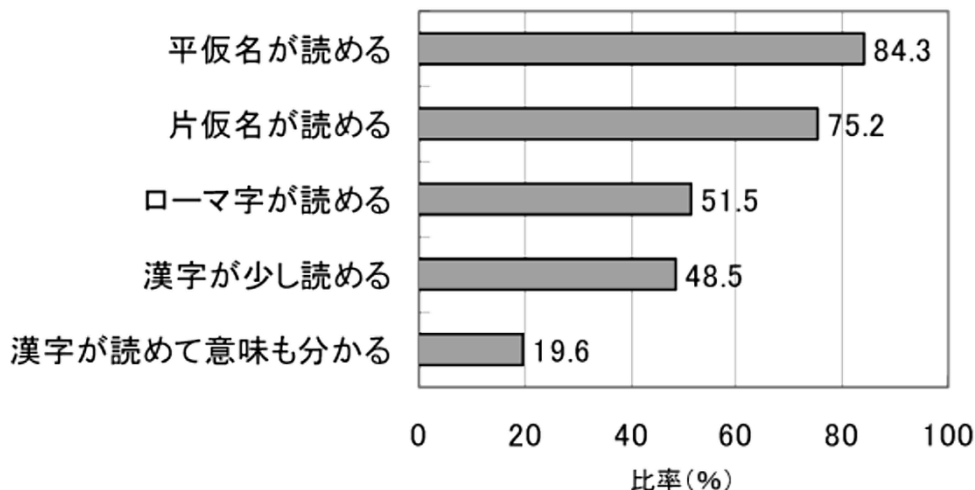


④ 日本語の文字やローマ字を読む力(複数回答可)

参考:日本語に対する在住外国人の意識に関する実態調査(文化庁)n=581:

[https://www.bunka.go.jp/tokei\\_hakusho\\_shuppan/tokeichosa/nihongokyoiku\\_jittai/zaiju\\_gaikokujin.html](https://www.bunka.go.jp/tokei_hakusho_shuppan/tokeichosa/nihongokyoiku_jittai/zaiju_gaikokujin.html)

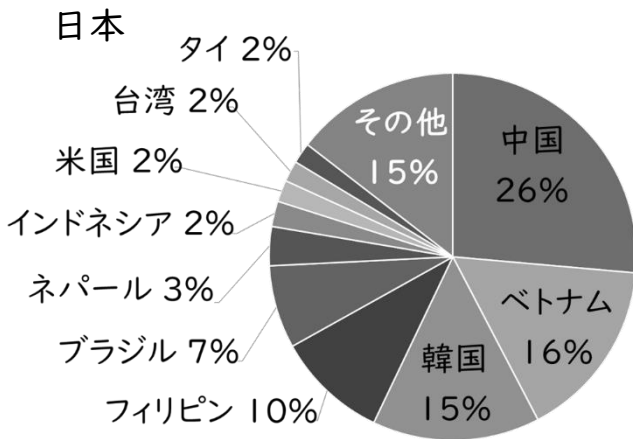
日本語の文字やローマ字を読む力(複数回答可)



⑤ 国籍・地域別在住外国人

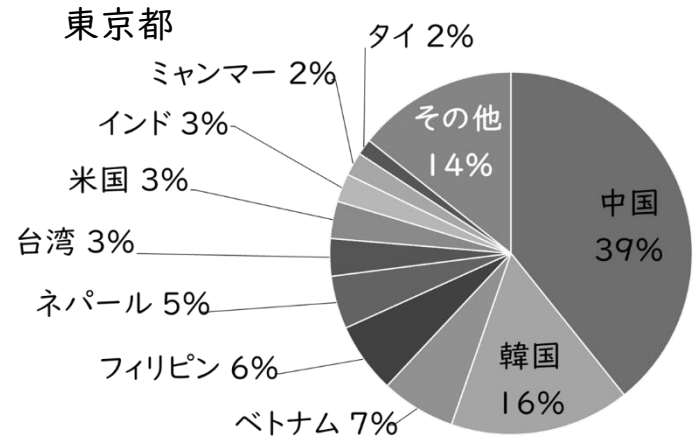
日本:参考:<https://www.e-stat.go.jp/stat-search/files?page=1&layout=datalist&toukei=00250012&tstat=000001018034&cycle=1&year=20210&month=12040606&tclass=000001060399>(有田作成)

東京都:参考:<https://www.toukei.metro.tokyo.lg.jp/gaikoku/2022/ga22010000.htm>(有田作成)



★ \_\_\_\_\_ 国籍・地域 / 日本

★ \_\_\_\_\_ 言語 / 日本



★ \_\_\_\_\_ 国籍・地域 / 東京都

★ \_\_\_\_\_ 言語 / 東京都

5. いろいろなやさしい日本語

6. やさしい日本語のやさしさとポイント

● 『無意識に使う日本語』

→『 \_\_\_\_\_ 日本語 』

= 共通語

= コミュニケーションのための日本語

7. やさしい日本語にしてみよう Part1

- ① 高台へ避難してください
- ② 土足厳禁
- ③ 立見禁止
- ④ お住まいは、どちらですか→
- ⑤ 日本には、どのくらいいらっしゃるんですか→
- ⑥ よかったら、ご一緒しませんか→
- ⑦ どうぞ召し上がってください→
- ⑧ 雪の影響により、全線不通となっております→
- ⑨ ここに、名前を記入すればいいんじゃないかなあ→
- ⑩ 公共交通機関→
- ⑪ 家族→
- ⑫ 警戒する→
- ⑬ ライフライン→
- ⑭ 今、バタバタしています。→
- ⑮ 1階で会いましょう→
- ⑯ 体調はいかがですか→

## 8. やさしい日本語にしてみよう Part2

次の文をやさしい日本語にするとき、どんなことがポイントになりますか？

気づいたところにマークをして、理由も書いてみてください。

昨日、浅草へ行ったら、偶然大学時代のゼミの恩師がいらっしゃったので、懐かしくなって声をかけると、いっしょに晩御飯を食べないかと聞かれたので、お腹もすいていたし、時間に余裕があったので、ご一緒させていただきますとお返事をしたら、とてもニコニコしたお顔をして私を有名なビストロへ連れて行ってくださり、トロっとしたチーズがのったあつあつの想像を絶するおいしさのハンバーグをご馳走してくださいました。

最近、ゼミ仲間とも忙しくてなかなか会えないので、今度、先生を囲んで同窓会のようなものを開催するのもわるくないんじゃないかと思っています。

(©東京にほんごネット)

## 9. やさしい日本語にしてみよう Part3

### ● 誘ってみよう!



東京都写真美術館は、「写真・映像」を専門とする世界的にも数少ない美術館です。(1995年【平成7年】1月設置)

館内には、国内外の作品集はじめ写真・映像に関する豊富な資料を閲覧できる図書室や、ミュージアム・ショップ、カフェもあり、ゆっくりとお過ごしいただけます。

- 開館時間：10:00-18:00 (木・金曜日は 20:00まで)
- 図書室：10:00-18:00  
開架資料の請求・コピーサービス：10:00-18:00  
※無料でご利用いただけます(コピーサービスを除く)
- カフェ：10:00-18:00 (木・金曜日は 20:00まで)
- ミュージアム・ショップ：10:00-18:00 (木・金曜日は20:00まで)
- 休館日：月曜日(月曜日が祝休日の場合は開館し、翌平日休館)  
年末年始および臨時休館
- 観覧料：500円(小学生以下無料)
- ワークショップ：無料・予約不要・所要時間約40分  
※小学生以上の方がご参加いただけます

※車いす、ベビーカーを無料でお貸し出しいたします(各2台)。

※授乳室、おむつ替えベッドは1階にございます。

※開館時間、休館日などは諸般の事情により変更 することがございます。

東京都写真美術館

153-0062 東京都目黒区三田1-13-3 恵比寿ガーデンプレイス内

A: Bさん、こんど一緒に イベントに行きませんか。

B: いいですね。どんな イベントですか。

A: ええっと……、

・

・

・

・

・

・

・

・

・

……どうですか。

B: はい、行きます!



Bさん

Aさん

## 10. やさしい日本語にしてみよう Part4 (プレゼント)

### ● 説明しよう!

B: すみません、美術館へ 行きたいです。

今、スカイウォークを 出ました。

どうやって 行ったらいいですか。

A: ええっと……

.

.

.

.

.

.

.

.

.

……どうですか。

B: ああ、わかりました。ありがとうございます。



資料:美術館チラシ(東京都写真美術館提供資料により有田作成)



東京都写真美術館は、「写真・映像」を専門とする世界的にも数少ない美術館です。(1995年  
[平成7年] 1月設置)

館内には、国内外の作品集はじめ写真・映像に関する豊富な資料を閲覧できる図書室や、  
ミュージアム・ショップ、カフェもあり、ゆっくりとお過ごしいただけます。

- 開館時間：10:00-18:00 (木・金曜日は 20:00まで)
- 図書室：10:00-18:00  
閉架資料の請求・コピーサービス：10:00-18:00  
※無料でご利用いただけます (コピーサービスを除く)
- カフェ：10:00-18:00 (木・金曜日は 20:00まで)
- ミュージアム・ショップ：10:00-18:00 (木・金曜日は20:00まで)
- 休館日：月曜日 (月曜日が祝休日の場合は開館し、翌平日休館)  
年末年始および臨時休館
- 観覧料：500円 (小学生以下無料)
- ワークショップ：無料・予約不要・所要時間約40分  
※小学生以上の方がご参加いただけます

※車いす、ベビーカーを無料でお貸し出しいたします (各 2台)。

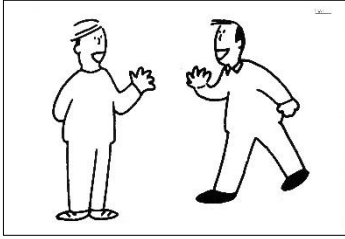
※授乳室、おむつ替えベッドは1階にあります。

※開館時間、休館日などは諸般の事情により変更 することがございます。

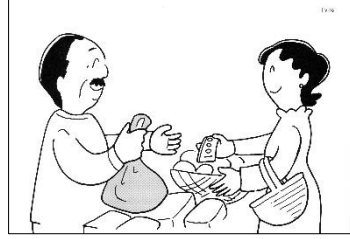
東京都写真美術館

153-0062 東京都目黒区三田1-13-3 恵比寿ガーデンプレイス内

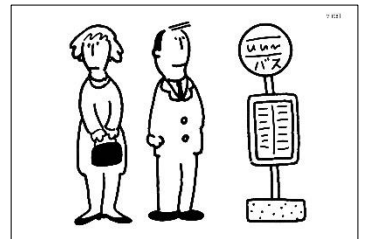
どうし  
動詞



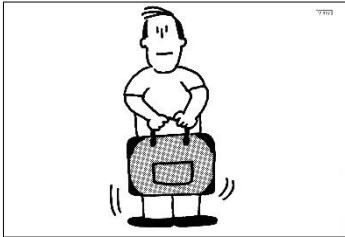
あ  
会います



か  
買います



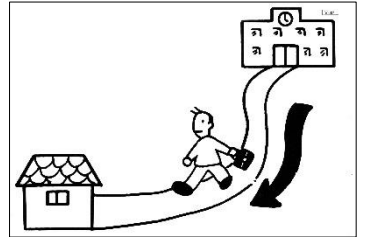
ま  
待ちます



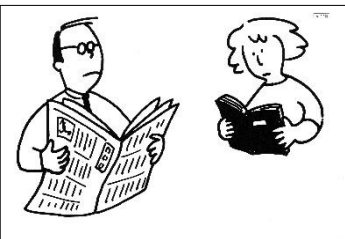
も  
持ちます



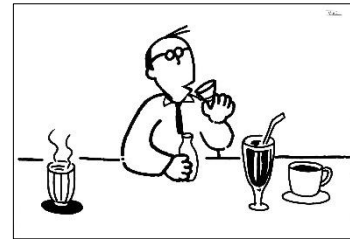
と  
撮ります



かえ  
帰ります



よ  
読みます



の  
飲みます



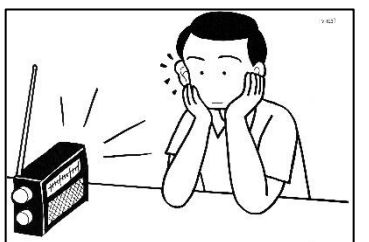
よ  
呼びます



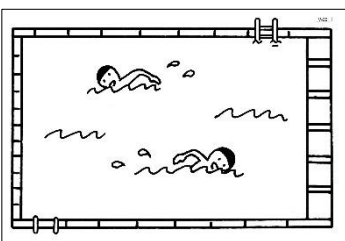
あそ  
びます



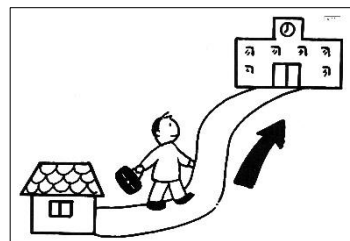
か  
書きます



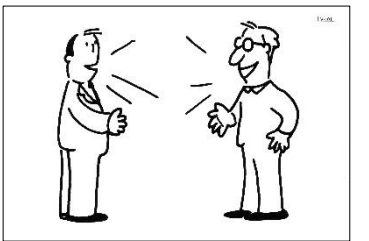
き  
聞きます



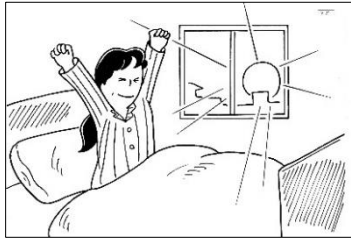
およ  
泳ぎます



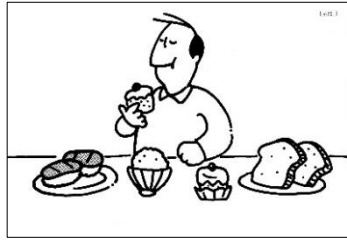
い  
行きます



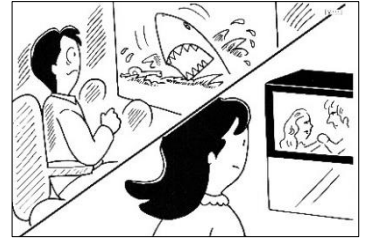
はな  
話します



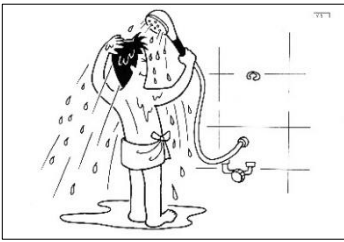
お  
起きます



た  
食べます



み  
見ます



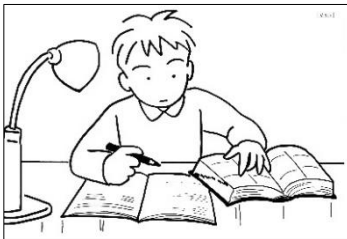
あ  
浴びます



か  
かけます



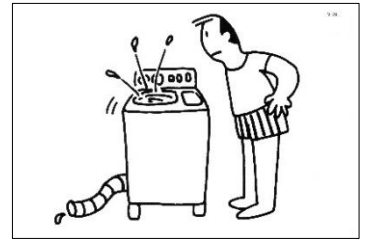
ね  
寝ます



べんきょう  
勉強します



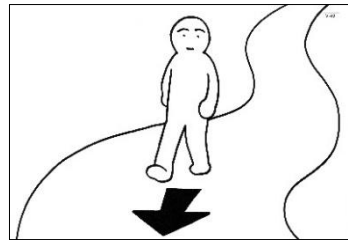
しごと  
仕事します



せんたく  
洗濯します



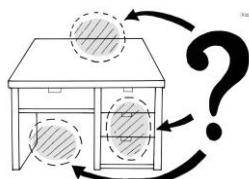
そうじ  
掃除します



き  
来ます



なに



どこ



いつ



だれ



なんじ